

PROVISIONAL

S/PV.3126
27 October 1992

ARABIC

UN LIBRARY

OCT 28 1992

UN/SA COLLECTION



مجلس الأمن

محضر حرفي مؤقت للجلسة السادسة والعشرين بعد الثلاثة آلاف والمائة

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،

يوم الثلاثاء ، ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢ ، الساعة ١٨/٥٥

(فرنسا)

الرئيسي : السيد مريميه

السيد لوزنسكي

الاعضاء : الاتحاد الروسي

السيد أيلالا لاسو

إكوادور

السيد فان ديلي

بلجيكا

السيد جيس

الرأس الأخضر

السيد سنغوي

زمبابوي

السيد شين جيان

الصين

السيد أريّا

فنزويلا

السيد السنوسي

المغرب

المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى

السيد رتشاردسن

وايرلندا الشمالية

السيد هوهنفلنر

النمسا

السيد غاريخان

الهند

السيد إردوس

هنغاريا

السيد بركنس

الولايات المتحدة الأمريكية

السيد هاتانو

اليابان

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات. وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى : Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza, مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر نفسه.

افتتحت الجلسة الساعة ١٨/٥٥إقرار جدول الأعمالأقر جدول الأعمال .

رسالة مؤرخة في ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الأمين العام

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : أودُّ أن أبلغ المجلس بأنني تلقيت رسالة من ممثل أنغولا يطلب فيها دعوته للاشتراك في مناقشة البند المدرج على جدول أعمال المجلس . ووفقا للممارسة المعتادة ، اعتزم ، بموافقة المجلس ، أن أدعو ذلك الممثل للاشتراك في المناقشة ، دون أن يكون له حق التصويت ، وفقا للأحكام ذات الصلة من الميثاق ، والمادة ٢٧ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس . لعدم وجود اعتراض ، تقرر ذلك .

بدعوة من الرئيس ، شغل السيد فان دونيم "اميندا" (أنغولا) مقعدا على طاولة

المجلس .

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الفرنسية) : يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في

البند المدرج على جدول أعماله .

يجتمع مجلس الأمن بناء على التفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة .

أمام أعضاء المجلس نسخ من رسالة مؤرخة ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢ وموجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الأمين العام .

نتيجة للمشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن ، أذن لي أن أدلي بالبيان التالي باسم المجلس :

"أحاط مجلس الأمن علما بالرسالة المؤرخة في ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢ والموجهة من الأمين العام إلى رئيس المجلس بشأن الحالة في أنغولا . ويعرب المجلس عن قلقه البالغ لتدهور الحالة السياسية وتزايد التوتر في ذلك البلد .

"ويدعو المجلس مرة أخرى طرفي اتفاقات السلم إلى احترام جميع الالتزامات المتعهد بها وفقا لهذه الاتفاقات ، وعلى وجه الخصوص فيما يتعلق بحصر قواتهما وأسلحتهما ، وتسريح القوات ، وتكوين قوة مسلحة وطنية موحدة . ويدعو المجلس الطرفين أيضا إلى الامتناع عن أي عمل من شأنه زيادة التوتر ، والإضرار بسير العملية الانتخابية وتهديد السلامة الإقليمية لانغولا .

"ويدعو المجلس الاتحاد الوطني لاستقلال أنغولا التام والأحزاب الأخرى المشتركة في العملية الانتخابية في أنغولا إلى احترام نتائج الانتخابات التي أجريت يومي ٢٩ و ٣٠ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣ ، وهي الانتخابات التي أكد الممثل الخاص للأمين العام طابعها الحر والنزيه عموما . ويحث المجلس زعماء طرفي اتفاقات السلم على الدخول دون إبطاء في حوار يستهدف التمكين من عقد الجولة الثانية من الانتخابات الرئاسية . وسوف يحمل المجلس المسؤولية أي طرف يرفض الدخول في هذا الحوار مهددا بذلك العملية كلها بالخطر .

"ويدين المجلس بشدة الهجمات والاتهامات التي لا أساس لها والتي شنتها إذاعة فورجان للاتحاد الوطني لاستقلال أنغولا التام على الممثل الخاص للأمين العام وبعثة الأمم المتحدة الثانية للتحقق في أنغولا . وهو يطلب الوقف الفوري لهذه الهجمات والاتهامات ويكرر تأكيد تأييده التام للممثل الخاص وللبعثة .

"ويكرر مجلس الأمن الإعراب عن استعداده للتصرف دون إبطاء على أساس التوصيات التي يمكن أن يتقدم بها الأمين العام بشأن مساهمة الأمم المتحدة في إنجاز العملية الانتخابية" .

وبذلك يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج على جدول أعماله .

رفعت الجلسة الساعة ١٩/٠٠